

上穷碧落

热气球的故事

[英]理查德·霍姆斯 著

暴永宁 译

Falling Upwards

How We Took to the Air

84

新知
文库

上穷碧落

热气球的故事

[英]理查德·霍姆斯 著 暴永宁 译

生活 · 讀書 · 新知 三联书店

Simplified Chinese Copyright © 2018 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品简体中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

上穷碧落：热气球的故事 / (英) 理查德·霍姆斯 (Richard Holmes) 著；
暴永宁译. —北京：生活·读书·新知三联书店，2018.1
(新知文库)
ISBN 978-7-108-05943-7

I. ①上… II. ①理… ②暴… III. ①航空－技术史－世界－普及读物
IV. ① V2-091

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 129282 号

特邀编辑 张艳华

责任编辑 徐国强

装帧设计 陆智昌 刘 洋

责任印制 徐 方

出版发行 生活·讀書·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

图 字 01-2017-5653

经 销 新华书店

制 作 北京金舵手世纪图文设计有限公司

印 刷 北京隆昌伟业印刷有限公司

版 次 2018 年 1 月北京第 1 版

2018 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 635 毫米 × 965 毫米 1/16 印张 33

字 数 398 千字 图 186 幅

印 数 0,001—8,000 册

定 价 59.00 元

(印装查询：01064002715；邮购查询：01084010542)

La machine volera avec les applaudissements généraux de toutes l'assemblée, et tout sera célébré dans la plus importante de nos villes un corps auquel le mieux voleront, magnifiquement par sa propre puissance. Comme on a fait pas de faire de la perdre en une fois pour faire, par en bas de l'ordre qu'à mesures qu'il vole, tout il perdra. Je fais que la conteneur elle va être va faire qu'à la hauteur des trois cent toises en décrivant une ligne courbe, et fut tomber à trois quart de leur longueur, et alors il sera descendre vers les deux minutes, pendant deux de quelle elle restera presque à la même place en pouvant jeter quelle volonté toujours claire, mais comme elle perdre continuellement une partie de son gaz, elle s'apprécie, et le son qui emploie fera à l'oreille, et il se déroulera de chutte. On y a vu attaché au bout d'une corde, une cage dans laquelle on a mis un mouton, un coq, et un canard, qui sont également portés par le public qui aérien va démontrer la gloire du chanoine de Langueyran pour ce qu'il a fait de cette machine. C'est que cette machine a été conçue, mais qu'il n'a pas ignoré quelle fut au contraire, mais comme on sait proposer de repasser ces expériences et qu'il ne contient trop de gaz, chaque fois qu'il marche en bas, sans pour échapper le risque de la perdre, il suffit de donner quelle peut voler pour faire un parcours l'espace en proportion de l'air ou gaz quelle pèse, et lorsqu'il aura donné quelle disparaîtra, absolument en la formant en terrasse. Cette machine étant remplie de gaz ou air inflammable, pour l'instant où l'aura, par une force de l'ordre d'un cheval, quelle pourra emporter à une telle vitesse de 100 toises. Chose étonnante, car enfin que l'homme dans faire en corps quelqu'un qui ne s'y échappe qu'en raison de la force avec laquelle on l'a tiré, et de l'ordre de 100 toises, qui n'a été élaboré, au lieu que cette machine ne craint rien que de toucher la terre, elle bondira elle rebondira tant qu'il aura de la force de gaz ce n'est que, pour la partie totale, quelle restera dans monter tout.

Si tu me demandes que cela réussira, je te ferai part de ce que je aurai des autres expériences que je ferai pour la vérifier. A dire.



Cette machine contient quarante milliers pieds cubes de gaz, ou air inflammable.

一位名叫菲利普·勒叙厄尔的法国人，在1783年9月22日的信中，讲述了他亲眼所见的一只早期热气球的升空。该气球有60英尺高，在凡尔赛宫前放飞，气球吊篮里载有一头羊、一只小公鸡和一只鸭子，它们都得以活着回来，并用各自的语言“讲述”这段亲身经历



“莫尼少校身陷险境”，1785 年为给新建的英国诺福克郡暨诺里奇市医院募集善款，约翰·莫尼乘气球飞天，结果坠入洛斯托夫特东南 20 英里处的海面



雅克·亚历山大·塞萨尔·查理博士的肖像。1783年12月，他成功实现乘氢气球的首次飞天。此肖像是将近四十年后，由法兰西学会1820年委派画家巴伊绘制



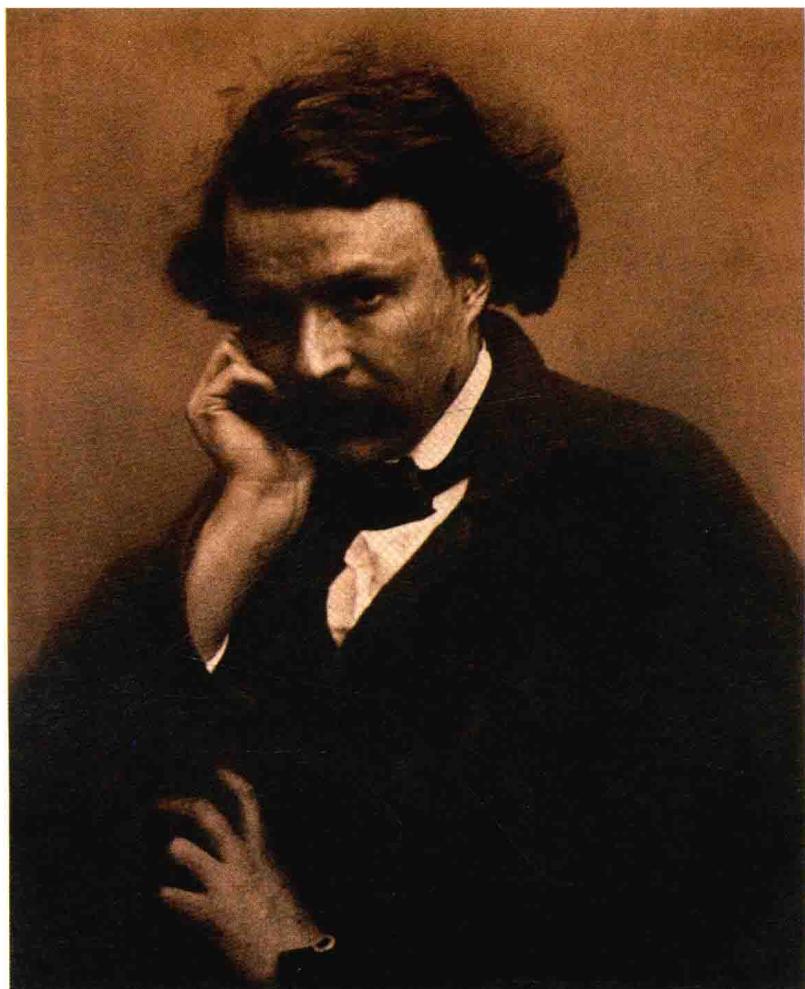
鼎盛时期的女飞天员索菲·布朗夏尔。朱尔·波罗 1815 年绘于巴黎



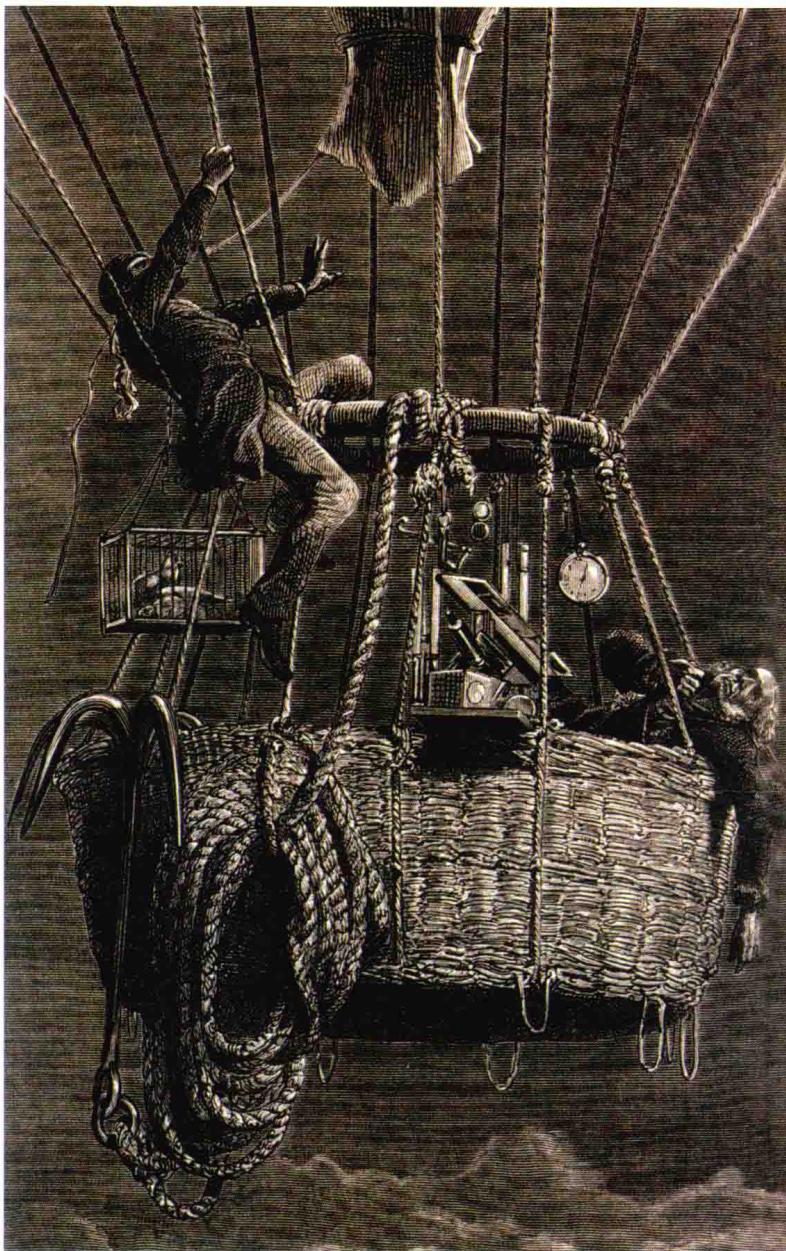
安德烈-雅克·加尔纳里安很神气的侧面像，1802 年绘于巴黎。他是继蒙戈尔菲耶兄弟之后最出色的法国气球表演人。画面上方写在飘带上的拉丁文意为“赞美敢于上天的无畏飞天人”



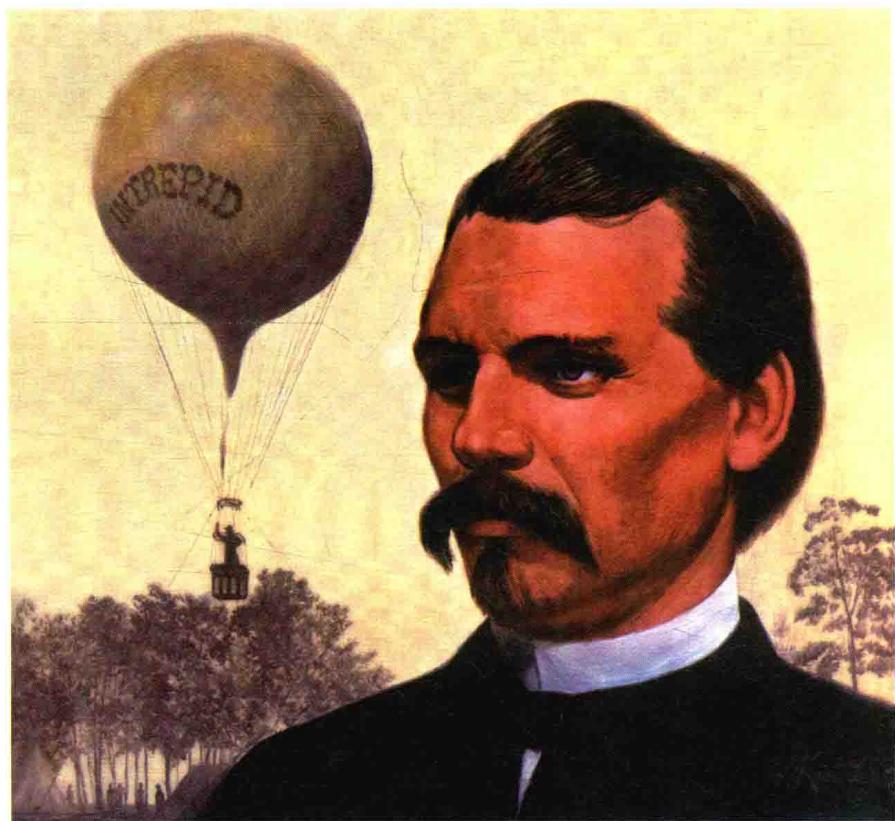
索菲·布朗夏尔于 1811 年 8 月在米兰为拿破仑举行的庆典上，乘小巧的银色吊船表演气球飞天。她手中擎着代表拿破仑皇室的御旗



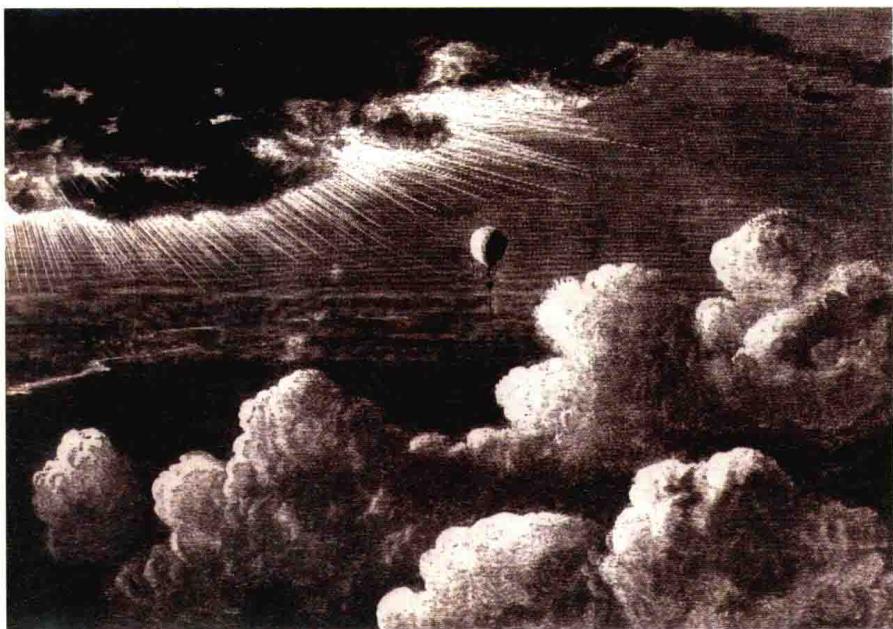
费利克斯·纳达尔，漫画家、气球飞天员和摄影大师。他的激进立场与发明精神历经法兰西第二帝国、巴黎围城和法兰西第三共和国三个不同时期而经久不衰。此照片为他的自拍照，形象非常传神，约摄于1854年。



“格莱舍在 7 英里高度上失去知觉”，1862 年。在这幅很富戏剧性的版画上，失去知觉的詹姆斯·格莱舍瘫倒在“猛犸号”的吊篮内，飞天员亨利·考克斯韦尔爬在吊篮顶圈上，努力解开因缠结而失灵的排气阀拉绳。气球落地后，他们又步行 7 英里，来到一家乡间小酒馆小酌。他们这次的飞行高度纪录一直保持到世纪末



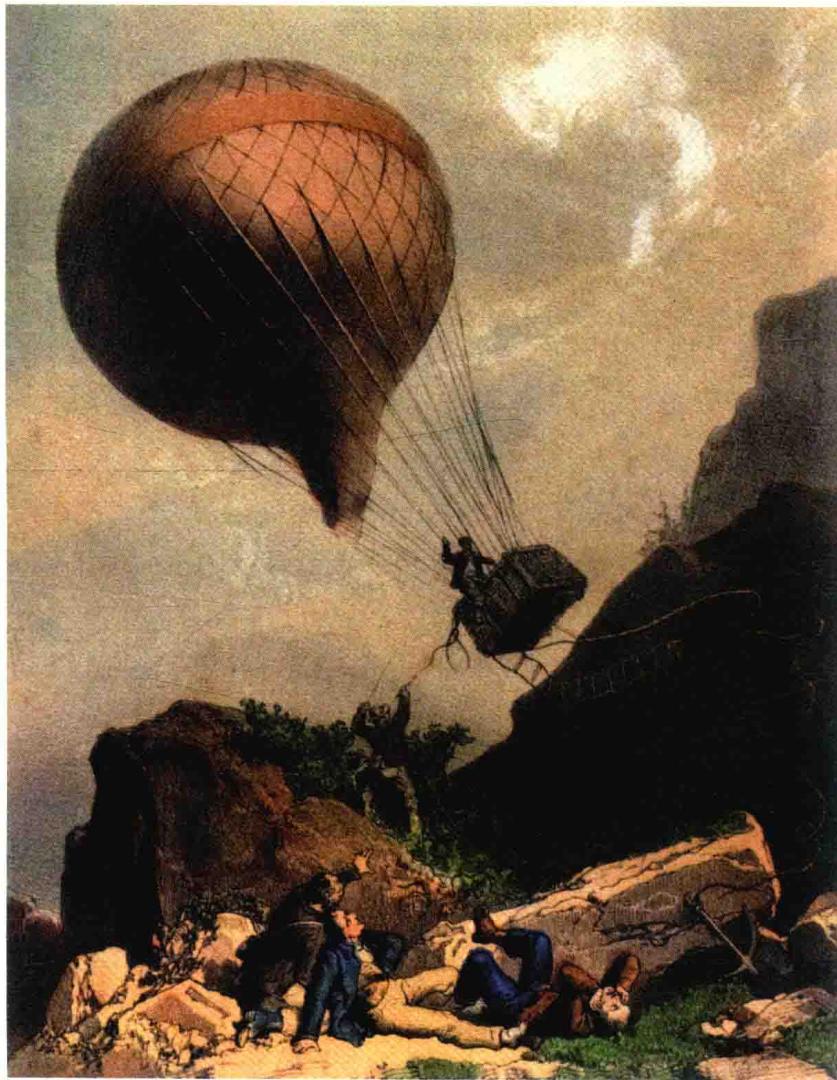
陆达到和他的著名军事气球“无畏号”。这只气球使他坐上了南北战争期间北军方面气球侦察员的第一把交椅



“气球一跃，我们便冲出了厚厚的云层”，詹姆斯·格莱舍等所著《空中行》木刻版画插图的说明文字，版画为阿尔贝·蒂桑迪耶作，1871年。此书的多幅版画很精美，对气象研究也极富价值。



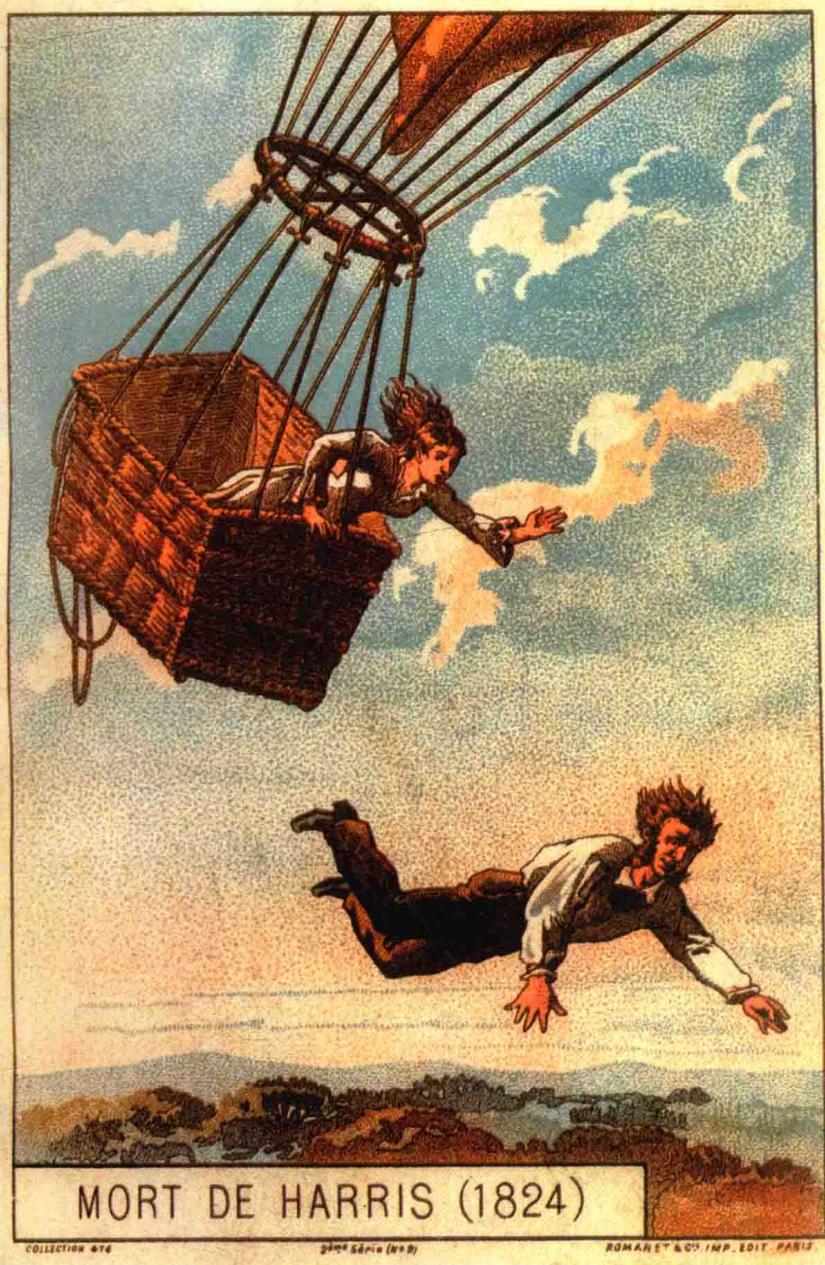
著名法国气球飞天兄弟阿尔贝·蒂桑迪耶（左）和加斯东·蒂桑迪耶，以及他们的气球“苍穹号”（高空飞天）、“让·巴尔特号”（反巴黎围城）与飞艇“法兰西号”（最早的飞艇，由德国制造的电机驱动）



“‘海怪号’载着保罗升飞”，让·布鲁诺所著《气球人质保罗历险记》的卷首图，1858年。失控气球带着小孩子飞天是许多作者选用的创作题材



《气球邮报》的宣传海报。这是第一份以航空方式递送的报纸，1870—1871年间由《费加罗报》主办。此报每周发行一期，刊登“报纸所应有的全部内容，包括一周新闻和两栏个人资讯”，经载人气球突破普鲁士军队的地面封锁携出巴黎，售价每份20生丁



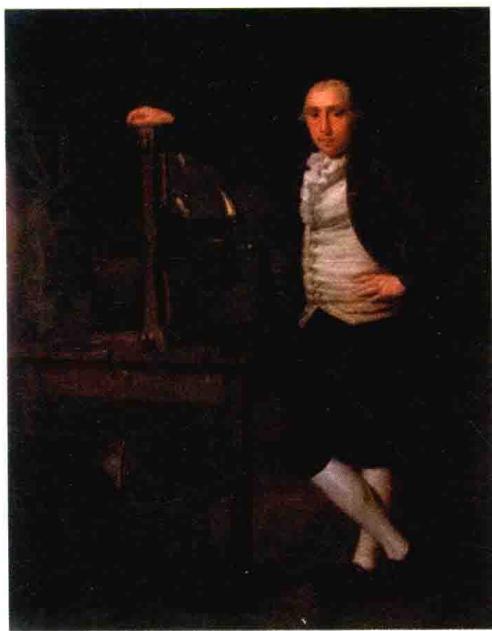
MORT DE HARRIS (1824)

COLLECTION #76

2ème Série (N° 9)

ROMANET & C° IMP. EDIT. PARIS.

“哈里斯之死”，1824年绘于克罗伊登。哈里斯勇敢赴死，漂亮的同飞人斯托克斯小姐不可思议地得救。当年颇为风行的法国气球飞天画片收藏卡，1895年巴黎洛马内与希埃公司发行



物理学家、英国皇家学会会员泰比利厄斯·卡瓦略。他率先用氢气吹出肥皂泡，又是第一位从学术角度研究英国气球飞天历史的学者。此画像为佚名艺术家创作于1790年前后



查尔斯·格林的肖像，出自业余画家之手，绘于1835年。当时的英国人仍视气球飞天为“时兴”表演，致使此作品颇像画在酒馆招牌上的“幌子画”



与“皇家拿骚号”气球 1836 年飞天行程有关的人士，约翰·霍林斯绘。画面人物自左至右为：上诉法院法官威廉·墨尔本、詹姆斯勋爵、画家约翰·霍林斯、律师沃尔特·普里多、国会议员罗伯特·霍朗德（就座者）、蒙克·梅森、查尔斯·格林